



Bisel Classics

Emil  
**MŁYNARSKI**  
**1. VIOLIN  
KONZERT**  
Opus 11

**Violin/Piano  
SCORE**



[www.bisel-classics.com](http://www.bisel-classics.com)

# **Inhaltsverzeichnis**

---

Preface / Vorwort

1. Violinkonzert

I. Kapitel

II. Kapitel

III. Kapitel

Textual notes

## **Preface**

---

The Polish composer and conductor Emil Młynarski began his stellar career as a composer while still in his teens. He had enrolled at the Conservatory of the Imperial Music Society in St Petersburg, studying the violin in Leopold Auer's class at the age of ten, and his studies were augmented by studies in composition with Anatol Lyadov, one of the great names of the New Russian School. Lyadov's position alongside Rimsky Korsakov and Glazunov and their place on the Belyayeff board of trustees leaned a strong influence on the students who passed through their hands and Młynarski took lessons from Rimsky-Korsakov enhancing the effect.

The pre-revolutionary sensibility of these composers continued to be a potent force long after the Great Upheaval and Młynarski's contribution is undoubtedly his facility with the sonic forces of a large orchestra coupled with a virtuoso violin technique. He enjoyed a successful career as a touring virtuoso but even as this concerto was winning the acclaim and one of the five major prizes from the judges of the Ignacy Jan Paderewski Composition Competition in Leipzig, Młynarski was beginning his pursuit of his career as a conductor. Naturally, or unfortunately as the case may be, this was to have a major impact on his compositional career and only one other concerto was to be produced almost twenty years after the first. Even so, this rather light oeuvre is a significant offering given the other paths his career was to take as both a pedagogue and conductor.

The concerto is in three movements and takes a typical neoclassical form. The modality is rich and sonorous and set

in one of the best keys for the instrument-D minor. The first movement in sonata-concertante form makes a powerful statement in the home key with a strong tonic-dominant development. This is followed in the second movement by an aria-like theme of sublime lyricism that was chosen for adaptation to piano and violin in one of the versions published in the first imprint. The third movement loosely adopts a rondo form, again with developments in the tonic and dominant but with a special emphasis on the alternation of dance-like themes and extended lyrical themes interspersed with virtuoso passagework reminiscent of the pyrotechnies found in the final movements of Works for violin and orchestra by Prokofiev.

The edition was re-engraved from the first edition print of Józefowicz and is remarkable for the very few errors contained within the engraving. A high quality imprint from the C. G. Röder Institute of Lithography of Leipzig, the same firm incidentally, used for Belyayev's high-end engravings. Issues of balance and articulation have for the most part, been corrected silently within the new engraving but identified in the textual notes for comparison with the original. The only significant change of note was in the use of dotted barlines in the cadenza of the first movement. This is seen as a modern solution to the problem of accounting for odd measure lengths between the solo instrument and the parts and should not be seen as a new arrangement of the original. All fingering and bowing is original and unchanged. Clefs have been modernised where appropriate. All other changes are recorded in the textual notes.

Stephen Begley, July 2011.

## **Vorwort**

---

Der polnische Komponist und Dirigent Emil Młynarski begann seine herausragende Karriere als Komponist schon in seiner Jugend. Eingeschrieben am Konservatorium der Kaiserlichen Musikgesellschaft in St. Petersburg, studierte er im Alter von zehn Jahren in Leopold Auers Klasse Violine und ergänzte sein Studium mit Kompositionsunterricht bei Anatol Ljadow, einem der großen Namen der Neuen Russischen Schule. Ljadows bedeutende Stellung neben Rimski-Korsakow und Glazunow und ihre Mitwirkung im Belyayev - Kuratorium färbte auch auf die Studenten, die bei ihnen Unterricht nahmen, ab, und Młynarskis Studienzeit bei Rimski-Korsakow steigerte diesen Effekt noch.

Die vorrevolutionäre Sensibilität dieser Komponisten verlor auch lange nach dem großen Umbruch nicht an Einfluss; Młynarskis Beitrag liegt zweifellos in seinen Fähigkeiten im Umgang mit den akustischen Kräften eines großen Orchesters und einer damit verbundenen virtuoson Violinentchnik. Młynarski war zwar auch als reisender Virtuose erfolgreich, aber selbst als dieses Konzert den Beifall und einen der fünf großen Preise des Ignacy Jan Paderewski - Kompositionswettbewerbs in Leipzig gewann, begann der Künstler eine Laufbahn als Dirigent anzustreben. Natürlich, oder in diesem Falle, leider, hatte dies einen großen Einfluss auf seine Kompositionen: Nur ein weiteres Konzert sollte in den fast zwanzig Jahren nach Fertigstellung des ersten veröffentlicht werden. Trotzdem ist dieses eher leichte Werk eine bedeutende Gabe, wenn man die anderen Wege bedenkt, die seine Karriere als Musikpädagoge und Dirigent nehmen würde.

Das Konzert besteht aus drei Sätzen in einer typischen neoklassischen Form. Die Modalität ist reich, klangvoll, und in einer der besten Tonarten für das Instrument verfasst - D-Moll. Der erste Satz in einer Sonata-Concertante - Form macht eine kraftvolle Aussage in der Grundtonart mit einer starken Entwicklung der Tonika und Dominante. Dem folgt im zweiten Satz ein an eine Arie erinnerndes Thema von erhabener Lyrik, das für die Bearbeitung für Klavier und Violine in einer der im Erstdruck veröffentlichten Versionen gewählt wurde. Der dritte Satz übernimmt in freier Weise eine Rondo-Form, wieder mit Entwicklungen in der Tonika und Dominante, diesmal aber mit spezieller Betonung der Wechsel von tänzerischen und erweiterten lyrischen Themen, durchsetzt mit virtuosem Passagenwerk, das an das Feuerwerk der letzten Sätze in den Werken für Violine und Orchester von Prokofjew erinnert.

Diese Ausgabe hält sich von ihrem Notensatz an den Druck der Erstausgabe von Józefowicz, die außergewöhnlich wenige Fehler im Satz aufweist. Ein Druck von hoher Qualität aus dem Hause der Lithografischen Anstalt von C. G. Röder in Leipzig, zufälligerweise die gleiche Firma, die für Belyayevs hochwertige Notensätze verantwortlich zeichnet. Fragen des Gleichgewichts und der Artikulation wurden in den meisten Fällen innerhalb der neuen Setzung stillschweigend korrigiert und in den textuellen Anmerkungen im Vergleich mit dem Original gekennzeichnet. Die einzige bedeutende Änderung liegt in der Verwendung von gepunkteten Taktstrichen in der Kadenz des ersten Satzes. Dies gilt als eine moderne Lösung für das Problem ungerade Taktlängen zwischen Soloinstrument und der Stimmen zu berechnen und sollte nicht als eine neue Bearbeitung des Originals gesehen werden. Alle Fingersätze und Bogenführungen sind original und unverändert. Notenschlüssel wurden gegebenenfalls

modernisiert. Alle anderen Änderungen finden sich in den textuellen Anmerkungen.

Übersetzung: Dr. Simone Kremkau.

# **1. Violinkonzert**

Opus 11

Emil Młynarski (1870 - 1935)  
Herausgegeben von Stephen Begley

**I.**

Allegro moderato ♩ = 84

Violin principal

Pianoforte

*p espressivo*

6

11

*pp*